****

*www.universityofgalway.ie/spanish*

**B.A. FINAL YEAR: SPANISH AND LATIN AMERICAN STUDIES 2022-23**

***Co-ordinator and Head of Discipline****:-*

**Semester 1**: Dr Mel Boland – Room AMB-2008 mel.boland@universityofgalway.ie

**Semester 2**: Dr Kate Quinn – Room AMB-2044 kate.quinn@universityofgalway.ie

****

**![Paisaje de otoño (Serie Mario Conde nº 1) (Spanish Edition) by [Padura, Leonardo]]()** 

**TIMELINE: Important Dates & Deadlines for Final Arts Spanish**

These dates and deadlines are provisional; please check with individual lecturers and consult Blackboard language modules SH339 (Semester 1) and SH340 (Semester 2) for announcements.

|  |  |
| --- | --- |
| **SEMESTER 1** |  |
| **Week 0** | Watch the introductory video about Final Arts Spanish, available from Monday, 29th August 2022, through Blackboard (module SH339). You must be registered to access! |
| **Week 1** | Class begins on **Monday, 5th September, 2022 in IT202**. Check your Spoken group on Blackboard (**SH339**) and consult Dr Boland if you have a clash with your second subject.**ATTEND introductory** SH336 and SH337 and email preferences by **Friday, 9th September, 2022 by 5pm** to relevant co-ordinator**.** |
| **Week 2** | Check Blackboard for assigned groups for SH336 and SH337 early in week |
| **Weeks 10–12** | Individual Oral examinations (**SH339**) – details provided during the semester |
| **Week 12 (week beginning Monday, 21st November 2022)** | Classes finish **on Friday, 25th November, 2022** |
| **December 2022** | Semester I exam for module SH336 during exam period 5th–16th December 2022. (date decided by Exams Office in November 2022). Christmas break from 17th December, 2022 – 8th January, 2023 (inclusive). |

|  |  |
| --- | --- |
| **SEMESTER 2** |  |
| **Week 1** | Teaching begins **Monday 9th January, 2023** at 1 p.m. |
| **Weeks 2-12** | Continuous assessment in your language module **SH340** and culture module **SH3104**.  |
| **Week 12** | Classes finish **Friday, 31st March 2023** |
| **April - May 2022** | **Semester II exam**:**SH340** (Lengua Española Avanzada)**Exam period**: (Monday, 17th April – Thursday, 4th May, 2023) |
| **May 2022** | **SH340**: Oral Examination –Provisionallyscheduled for **Monday, 15th May and Tuesday, 16th May, 2023.** |

### KEY POINTS (Information will be updated through announcements on Blackboard throughout the semester, should public health guidelines change)

* In Final Year, students majoring in Spanish continue to combine studying Spanish Language *and* study of cultural modules; students minoring in Spanish continue to study Spanish language throughout the year.
* You must ensure that your proficiency in Spanish language is at the right level; you will not graduate unless your level in spoken and written Spanish is high enough;
* Your level of Spanish should be *at the very least* that of Level B1 of the Common European Framework (CEFR); see SH339 below;
* Language Classes, including Spoken classes begin in week 1 of term – groups will be available on Blackboard;

|  |
| --- |
| **FINAL YEAR STUDENTS – SPANISH MAJOR** **(30 ECTS – 5 modules to be registered for)** |
| **SH336 Hispanic Literature and Culture III (5 ECTS)****SH337 Hispanic Literature and Culture IV (5 ECTS)****SH339 Spanish Language III (5 ECTS)****SH340 Spanish Language (10 ECTS)****SH3104 Hispanic Research: From Theory to Practice (5 ECTS)** |

|  |
| --- |
| **FINAL YEAR STUDENTS – SPANISH MINOR** **(15 ECTS – 2 modules to be registered for)** |
| **SH339 Spanish Language III (5 ECTS)****SH340 Spanish Language (10 ECTS)** |

* Engage with set texts (in the original Spanish) once you have options confirmed; in essays, always quote from the original Spanish version of the text, never from an English translation;
* You may be required to purchase texts for certain modules (see lists below);
* In SH336 (Sem. 1), you choose between 20th Century Latin American Studies and Exploring Hispanic Cinema;
* In SH337 (Sem. 1), you choose between Economic and Social Spanish, Hispanic Crime Narrative and Surrealism in Spain. Candidates should be aware that the language of instruction will primarily be SPANISH for Economic and Social Spanish and that this class is not held during a core Spanish slot, and may clash with your second subject;
* In Semester 2, SPANISH MAJOR students take BOTH of the following:
1. **SH3104** Hispanic Research: From Theory to Practice;
2. **SH340** Spanish Language IV

In Semester 2, **SPANISH MINOR** students **ONLY** take**:**

1. **SH340** Spanish Language IV
* **‘PEA Points’:** This is a mark in the modules SH339 and SH340 (10% of each module mark), related to the degree of commitment you show to your study of Spanish in general. ‘P.E.A.’ stands for Participation, Engagement and Attendance; the more you involve yourself in all your Spanish modules, by taking part in class discussions (on-site or online), and showing willingness to do your work, the higher the PEA point mark you will be given. This mark can have a significant impact on your overall Spanish grade.
* All candidates should be aware that all classes are obligatory; where candidates miss a class without a reasonable justification (eg medical certification – missing a bus is not justification), one percentage point will be removed from the 10% of PEA points allocated per semester.

**Mark Bands and degree classes**

|  |  |
| --- | --- |
| **Degree Class** | **Mark Bands** |
| 1st class honours | 70 and above |
| 2nd class, grade 1 | 60-69 |
| 2nd class, grade 2 | 50-59 |
| 3rd class honours | 40-49 |
| Fail | 39 and below |

**IMPORTANT:**

Your degree mark will be the sum of your combined performance across your subjects in Second Year (30%) and Final Year (70%).

So if your combined average in Second Year was 50, and your combined average in Final Year is 60, your overall degree mark will be 57.

**Quick guide for registration**

**NOTE: If you are a student beginning Final Year in a denominated or Connect programme, please ensure you are aware of any special registration requirements by liaising with your programme co-ordinator.**

* Registration opens for Final Year on Monday, 22nd August, 2022 from 10am;
* You will sign up for 30 ECTS for Spanish and 30 ECTS for your second subject;
* For FINAL ARTS Spanish, you should register for the following:
* SH339 – Spanish Language III – 5 ECTS
* SH340 – Spanish Language IV – 10 ECTS
* SH336 – Hispanic Literature and Culture III – 5 ECTS
* SH337 – Hispanic Literature and Culture IV – 5 ECTS
* SH3104 – Hispanic Research – From Theory to Practice – 5 ECTS
* If you are a SPANISH MINOR (eg Global Languages/English + Media), you need 15 ECTS from Spanish (SH339 and SH340)
* If you reach the total of 60 ECTS, then you will be fully registered.
* For any Spanish-related issues, get in touch with mel.boland@universityofgalway.ie
* For any more general registration issues, get in touch with reghelp@universityofgalway.ie Include your student number in all correspondence and please be patient.
* Students taking Autumn assessments in August 2022 will not be able to register until Monday, 29th August, 2022. Please email mel.boland@universityofgalway.ie, so that we can ensure you are given access to necessary information for attendance and module selection.

**PLEASE NOTE HOW TO PICK OPTIONS IN SEMESTER 1 (SPANISH MAJOR ONLY)**

|  |  |
| --- | --- |
| **SEM.** | **READ CAREFULLY** |
| **1** | 1. **Pick the modules SH336/SH337, as appropriate**

– you register for the GENERIC TITLE (ie ‘Hispanic Literature and Culture III’/ ‘Hispanic Literature and Culture IV’ and NOT for your preference!)Your choice is made INTERNALLY (by contacting the module co-ordinator in the Discipline of Spanish)1. **Go to class in Week 1 of the semester (introductory session with both options –**

SH336 – Tuesday, 6th September, 2022 at 10am in AC202SH337 – Tuesday, 6th September, 2022 at 9am in AC202(and those interested in Economic and Social Spanish option should attend session on Tuesday, 6th September, 2022 at 1pm in AC203)1. Contact the relevant co-ordinator to indicate preference (your preference may

not be available, so choose early!) Deadline is **FRIDAY, 9th SEPTEMBER, 5pm.** 1. The co-ordinator will give you access to the relevant folder on Blackboard by 5pm

on Monday, 12th September, 2022 (start of week 2). SH336 will begin formally on Tuesday morning at 10am and SH337 will begin formally on Tuesday morning at 9am, both in week 2. Venues from week 2 onwards will be confirmed in September**.**You register for the MODULE CODE EXTERNALLY;You register for your preference on BLACKBOARD |

**¡Bienvenid@s!**

Though we are now in period where the global situation with Covid-19 remains uncertain, in Spanish we are aiming for a full return to the classroom, all the while keeping an eye on the latest public health guidance. Our Final Arts Spanish programme in the academic year 2022-23 has been designed to provide a flexible approach to an ever-changing situation. We welcome back students whose own mobility programmes took place in the academic session 2021-22, and also all who may have decided to take a year out or join us directly from Second Arts. We are sensitive to the challenges which all students have experienced over the last 2 and a half years, and are keen to support you on your return to a largely onsite college experience, with some possible once-off minor modifications to delivery of classes.

Our optional literature and cultural modules are primarily delivered in English (Economic and Social Spanish being the one main exception to this in **SH337**), although you will need to engage with the Spanish original texts in all classes.

While there are many external challenges which have required us to pivot to unfamiliar modes of learning and delivery of teaching over the last few years, our goals (and we hope your goals) will remain the same as always – we want to help you to consolidate your written and spoken expression in Spanish, and develop an even higher level of skill in aural comprehension and reading. We have shifted our focus towards a more immersive language experience through Spanish, and you will see this reflected in the fact that your Blackboard interfaces for language will appear in Spanish (this can take a while to get used to!). We hope that the syllabus for Final Year is designed in such a way as to assist you in achieving your own Spanish goals; however, the success of the year will depend to a great extent on the effort you make to take charge of your own learning and to continue to advance to the highest possible level.

Details of the various elements of the course and the assessment of it are set out over the coming pages, in the description of the Spanish Language modules, **SH339** Spanish Language III (Semester 1) and **SH340** Spanish Language IV (Semester 2).

**FINAL ARTS:**

Along with developing a high level of competence in Spanish Language, students majoring in Spanish will also broaden and deepen their knowledge and awareness of Spanish and Latin American literature and culture. You will take a total of three modules in this area in Final Year. Two of these are taken in Semester 1 (called **SH336** Hispanic Literature and Culture III and **SH337** Hispanic Literature and Culture IV), and **SH3104** Hispanic Research: From Theory to Practice in Semester 2.

The main aim of these modules is to enable you to explore cultural and intellectual concepts that transcend any linguistic or cultural boundaries. For this reason, these modules are taught mainly (though not exclusively) in English, thus ensuring that the discussion of complex human issues can be carried on to the highest possible intellectual level and that you are in a good position to engage with developments in research in these subjects. You are, of course, expected to read literary and other texts and view films in the original Spanish, and you are always permitted to submit any work in your cultural modules in Spanish, should you so wish.

If, for any reason, you run into difficulties during the year, do not hesitate to discuss your situation with any of your Spanish lecturers or teaching assistants, all of whom will be happy to help. Issues of major importance should be brought to the attention of your co-ordinator, Dr Mel Boland (semester 1) and Dr Kate Quinn (semester 2).

**Communication with your co-ordinator:**

* Your academic co-ordinator for semester 1, 2022-23 is Dr Mel Boland, and can be reached at mel.boland@universityofgalway.ie. Queries will be replied to within 2 working days. **Queries received after 5pm on Thursdays or on Fridays will be answered on the following Monday,** owing to your co-ordinator’s own research commitments on Fridays;
* Your academic co-ordinator for semester 2, 2022-23 is Dr Kate Quinn, and can be reached at kate.quinn@universityofgalway.ie
* To make communication as efficient as possible for staff and students, we will appoint at least one class representative (class rep).
* Broad issues that may arise should **first** be raised with the relevant class rep, who can then bring this to the academic co-ordinator. Class reps will meet the academic co-ordinator at least once per semester, usually in week 6 or 7 of term, or as the need arises;
* Module-specific queries should be addressed to your lecturer, rather than Year co-ordinator;
* The main means of communication will be through email. You should check your University of Galway email regularly and **use this email address exclusively** when engaging with administrative and academic staff within the university;
* Staff will make you aware of times/consultation hours they are available to meet during the course of your interactions.

**¡Suerte!**

**SEMESTER 1**

*Students majoring in Spanish take the following:* **SH339** Spanish Language III (5 ECTS); **SH336**Hispanic Literature and Culture III (5 ECTS) and **SH337** Hispanic Literature and Culture IV (5 ECTS).

*Spanish Minor students* only take **SH339** Spanish Language III (5 ECTS)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Module** | **Code** | **Class Hours per Week** | **ECTS** |
| **Spanish Language III** | **SH339** | **3\*** | **5** |

\*Students will have a core grammar class on Mondays at 1pm and will then be split into groups A and B (Fridays at 11am) to practise content. Students will also take one conversation class per week (groups available on Blackboard) On certain weeks, groups may be combined, such as in the case of assessment or a bank holiday. The latest schedule will always be available on Blackboard.

**Lecturers:** Dr Pilar Alderete Diez, Dr Raquel Rodríguez Fernández

**Conversation Tutors**: Dr Raquel Rodríguez Fernández and Noemí Alcántara Calvo

The course includes advanced Spanish grammar, and written and spoken expression in Spanish using a number of text types and registers.

**Language Level:**

**Final Year Group:**

The aim of this course is to assist you to reach full competence in Common European Framework (CEF) Level B2.1 in Spanish. **This is the minimum level of Spanish that you must reach by the end of Semester 1.** Before the start of Semester 1 you should have reached at least full competence in Level B1. All students will take a level test early in the semester to determine their competence in the language, with a view to assisting them to reach full competence in Level B2.1 by the end of the module.

CEF **Level B2** is described as follows:

*Listening:* I can understand extended speech and lectures and follow even complex lines of argument provided the topic is reasonably familiar. I can understand most TV news and current affairs programmes. I can understand the majority of films in standard dialect.

*Reading:* I can read articles and reports concerned with contemporary problems in which the writers adopt particular attitudes or viewpoints. I can understand contemporary literary prose.

*Spoken Interaction*: I can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible. I can take an active part in discussion in familiar contexts, accounting for and sustaining my views.

*Spoken Production*: I can present clear, detailed descriptions on a wide range of subjects related to my field of interest. I can explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.

*Writing:* I can write clear, detailed text on a wide range of subjects related to my interests. I can write an essay or report, passing on information or giving reasons in support of or against a particular point of view. I can write letters highlighting the personal significance of events and experiences.

**Assessment:** Details will be provided on Blackboard

10% of the marks for this module go for **PEA Points**. You gain marks in this element of the module by participating actively in class but also by participating in relevant extra-curricular activities.

**Languages of instruction:** Spanish and English.

**Recommended texts and internet resources:**

Alonso Belmonte, Isabel, *Practica tu español: Las Expresiones Coloquiales (B1)*, 2007.

Alonso Belmonte, Isabel, *Practica tu español: Marcadores Del Discurso (C1)*, SGEL, 2008.

Batchelor, Ronald E., *A Student Grammar of Spanish*, Cambridge U. P., 2006.

Butt, John & Carmen Benjamin, *A New Reference Grammar of Modern Spanish* (5th edition), OUP, 2011 [University Library: 468.2421But] (Use this to follow the grammar course). Howkins, Angela, Christopher Pountain, Teresa de Carlos, *Practising Spanish Grammar* (3rd ed.), Routledge, 2011 [University Library: 468.2421Pou] (Use this to practise grammar points).

Kattán-Ibarra, Juan & Angela Howkins. *Spanish Grammar in Context*, 2008.

Thacker, Mike & Pilar Muñoz, *A Spanish Learning Grammar* (3rd ed.), Routledge, 2012 [University Library 468.2421 SPA].

*StudySpanish.com:* http://www.studyspanish.com/tutorial.htm.

**Module Coordinator:** Dr Mel Boland

|  |
| --- |
| **SH336 Hispanic Literature & Culture III (5 credits)** |
|  **Module Coordinator:** Dr Lorraine Kelly***20th Century Latin American Studies*** (Dr Lorraine Kelly)This element of the module examines literary representations of revolution in Cuba. The course will examine the concept of revolution itself and compare and contrast representations of the 1959 Cuban Revolution through the writing of Nicolás Guillén and Reinaldo Arenas. ***Set Texts (compulsory reading):*** Nicolás Guillén, *Selection of Poems* (See Blackboard) Reinaldo Arenas, *Antes que anochezca* OR**B. *Exploring Hispanic Cinema: Spain and Mexico*** (Dr Ivan Kenny)*This module examines the development of Hispanic cinema from the 1920s to 2001. By analysing the works of key directors and studying prominent social and artistic movements, the course draws out links between film as cultural production and its social, political and historical context. We will focus principally on Spain and Mexico, beginning with Francoist and post-Francoist Spain, and then moving on to investigate film production in Mexico.****Set texts:***Films will be specified by the lecturer.**Assessment:**2-hour examination in December 2022 (date to be confirmed)  |

|  |
| --- |
| **SH337 Hispanic Literature & Culture IV (5 credits)** |
| **Module Coordinator**: Dr Kate Quinn**Do A *OR* B *OR* C:****A.** **Hispanic Crime Narrative**: (Dr Kate Quinn) In this course students will learn about the development of the crime genre and will study three texts from Chile and Cuba. We will consider these texts as examples of *neopolicial*, a politically inflected form of Hispanic crime fiction. We will examine how Chilean genre production has been marked by the legacy of the military dictatorship (1973-1989) and will consider how the novels studied reflect post-dictatorial Chile and engage with its recent history. From Cuba we will look at Padura Fuentes’s critique of the post-Revolution state. Methods of assessment and evaluation: Assessment is by means of an essay, details of which will be discussed in class.Language of instruction: EnglishSet textsRoberto Ampuero – *¿Quién mató a Cristián Kustermann?,* 1993Ramón Díaz Eterovic – *La oscura memoria de las armas*, 2008.Leonardo Padura Fuentes – *Paisaje de Otoño*, 1998.Copies will **not** be available in the university bookshop. All texts can be sourced easily as print copies or ebooks from services like Amazon.co.uk, Casadellibro.com or Bookdepository.com (some of which have free shipping as standard or offered for orders in excess of a set amount).**B. *Surrealism in Spain*** *(Dr Lorna Shaughnessy)*This module aims to explore the influence of key writings by Sigmund Freud and French Surrealist André Bréton on Spanish poetry and painting of the late 1920s and 1930s. Students will be introduced to work by Salvador Dalí and other surrealist artists as well as poetry by Federico García Lorca.Methods of assessment and evaluation: Assessment is by means of an essay, details of which to be provided in class.Language of instruction: English**Required Reading:** Federico García Lorca, *Poeta en Nueva York*Other texts will be added at the start of the semester.OR1. **Economic and Social Spanish** *(Begoña Sangrador Vegas)*

***Further detail to be provided before the start of term.*****Assessment: Continuous assessment****PLEASE NOTE: Economic and Social Spanish cannot be taken by students of FRENCH, ARCHAEOLOGY, MATHEMATICS or MATHEMATICAL STUDIES, as it clashes with a core hour for these subjects.**  |

**SEMESTER 2**

*Students of Spanish take the following in Sem. 2:*

|  |  |
| --- | --- |
| **SH340** Spanish Language IV (10 credits);  | * Plus:

**SH3104 Hispanic RESEARCH – From theory to** **practice** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Module** | **Code** | **Class Hours per Week** | **ECTS** |
| **Spanish Language IV** | **SH340** | **3\*** | **10** |

**Lecturers**: Dr Pilar Alderete Diez, Dr Raquel Rodríguez Fernández

The course includes advanced Spanish grammar, Spanish-English translation exercises and written and spoken expression in Spanish using a number of text types and registers.

**Components of the Course**:

1. **Lengua Española Avanzada (LEA)**, Dr Pilar Alderete Diez, Dr Raquel Rodríguez Fernández

This component will examine a series of topics of general interest, using a wide range of texts and media. Topics will be discussed in class, and the language issues raised by them will be examined; exercises based on those topics will be set. The chosen topics will include current affairs issues and a range of topics relating to Spanish and Latin American society and culture.

1. **Spanish-English Translation**: Dr Ivan Kenny

The translation component entails working on a regular basis through a series of texts to be translated from Spanish to English. The texts are drawn from a range of Spanish and Latin American sources.

1. **Lengua Hablada** Ms Noemí Alcántara Calvo and Dr Raquel Rodríguez Fernández

This component aims to assist students to develop a high level of proficiency in Spoken Spanish. It will help prepare students for the individual oral examination which will take place at the end of Sem. 2 (provisional dates – **15th and 16th MAY 2023**). You must define your own topic for the oral examination, in consultation with your tutor.

Class participation is essential; accordingly, students are expected to prepare thoroughly materials prescribed for class use. Students are expected to continue to develop their knowledge of Spanish grammar by working independently.

**Language Level:**

The aim of this course is to assist you to reach Common European Framework (CEFR)

Level B2.2 in Spanish. **This is the level you must reach by the end of Final Year.**

CEF **Level B2** is described as follows:

*Listening:* I can understand extended speech and lectures and follow even complex lines of argument provided the topic is reasonably familiar. I can understand most TV news and current affairs programmes. I can understand the majority of films in standard dialect.

*Reading:* I can read articles and reports concerned with contemporary problems in which the writers adopt particular attitudes or viewpoints. I can understand contemporary literary prose.

*Spoken Interaction*: I can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible. I can take an active part in discussion in familiar contexts, accounting for and sustaining my views.

*Spoken Production*: I can present clear, detailed descriptions on a wide range of subjects related to my field of interest. I can explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.

*Writing:* I can write clear, detailed text on a wide range of subjects related to my interests. I can write an essay or report, passing on information or giving reasons in support of or against a particular point of view. I can write letters highlighting the personal significance of events and experiences.

**Assessment:** Continuous Assessment, class tests for Spanish-English translation; class tests and a 2-hour written examination in Lengua Española Avanzada; Oral Examination; Mark for Participation, Engagement and Attendance (PEA Points).

10% of the marks for this module go for **PEA Points**. You gain marks in this element of the module by participating actively in class but also through attendance at guest lectures on Spanish or Latin American topics and by participating in relevant extra-curricular activities.

**Recommended texts and internet resources:**

Alonso Belmonte, Isabel, *Practica tu español: Las Expresiones Coloquiales (B1)*, 2007.

Alonso Belmonte, Isabel, *Practica tu español: Marcadores Del Discurso (C1)*, SGEL, 2008.

Batchelor, Ronald E., *A Student Grammar of Spanish*, Cambridge U. P., 2006.

Butt, John & Carmen Benjamin, *A New Reference Grammar of Modern Spanish* (5th edition), OUP, 2011 [Library: 468.2421But] (Use this to follow the grammar course). Howkins, Angela, Christopher Pountain, Teresa de Carlos, *Practising Spanish Grammar* (3rd ed.), Routledge, 2011 [Library: 468.2421Pou] (Use this to practise grammar points).

Kattán-Ibarra, Juan & Angela Howkins, *Spanish Grammar in Context*, 2008.

Thacker, Mike & Pilar Muñoz, *A Spanish Learning Grammar* (3rd ed.), Routledge, 2012 [Library 468.2421 SPA].

*StudySpanish.com:* http://www.studyspanish.com/tutorial.htm.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Module** | **Code** | **Semester** | **Hrs/Week** | **ECTS** |
| **Hispanic Research –** **From Theory to Practice** | **SH3104** | **2** | **2** | **5** |

Lecturers: Dr. L. Kelly, Dr L. Shaughnessy and Dr I. Kenny

Course description: This module seeks to provide students with important tools for researching themes in the Hispanic World. Students will select one of three options and will work in small groups on developing their research skills (from reading in Spanish through to referencing and developing essays). Students will also attend targeted workshops to help them prepare their final essay.

OPTION ONE: MYTH AND IDENTITY IN MEXICAN AND CENTRAL AMERICAN LITERATURES

Lecturer: Dr Lorna Shaughnessy

Course description: Questions of identity have always been a primary concern of Mexican and Central American writers. This course will examine Mexican and Central American works, focusing on the ways they draw on indigenous Mayan and Classical Greek mythologies as a source of cultural, national and political identity. We will read poems from Pablo Antonio Cuadra’s *Poemas nicaragüenses* and Ernesto Cardenal’s *Quetzalcóatl* and *Homenaje a los indios americanos,* where indigenous myths and belief systems form part of each author’s definitions of what it means to be Central American. Michele Najlis’ *Cantos de Ifigenia* uses the Classical Greek story of the sacrifice of Iphigenia to explore personal and collective trauma in a post-conflict situation. In the course of studying these texts, we will discuss crucial human issues such as love, loyalty, the dynamics of power, militarism and gender, in a range of political and historical settings. Additional texts may be added subject to availability.

Methods of assessment and evaluation: Assessment is by means of an essay.

Language of instruction: English

***Set Texts (compulsory reading):***

Details to be provided on Blackboard.

OPTION TWO: MEXICAN WOMEN WRITERS with Dr L. Kelly

Course description: This module will provide an overview of the emergence of the “Mexican Boom Femenino”. The course will begin with an introduction to feminist literary criticism and to the phenomenon of the cultural and literary phenomenon of the *boom femenino*. This course will examine the intersection of race, ethnicity and gender and central components of contemporary Mexican identity. The three set texts will serve to highlight the development and evolution of the category of “women’s writing” from the period of the 1970s through to the present day, as well as interrogating the appropriateness of categorizing literature in terms of gender.

Methods of assessment and evaluation:  Assessment is by means of an essay.

Language of instruction: English

***Set Texts (compulsory reading):***

Selected Short Stories from:

Elena Garro, La culpa es de los tlaxcaltecas, *La semana de colores*, México, Porrúa*,* 2006 [1964]

Rosario Castellanos, *Álbum de familia*, México D.F.: Planeta/Joaquín Mortiz, 2002 [1971]

Novel:

Ángeles Mastretta, *Arráncame la vida*, México D.F., Seix Barral (2006) [1985].

OPTION 3: DR IVAN KENNY: LATIN AMERICAN NARRATIVE

Further details on this option will be provided towards the end of Semester 1, 2022-23.

**Submission of essays**

All essays must be submitted by the date due, which will be confirmed when the title is set. Extensions may be granted **in exceptional circumstances** after consultation with the Head of Spanish and lecturer due to receive essay. Essays submitted after the due date which have not been granted an extension IN ADVANCE will have 10 marks deducted from the mark awarded. Essays for which no extension has been granted and which are submitted more than one week late may be awarded a maximum mark of 30%.

Students will be given further detail in class about mode of submission in term. **Prior to submission, students must ensure that they have kept a second copy of their essay for their records.**

**Checklist for Presentation of Essays**

**Every essay should include a cover page as in the sample which appears at the end**

**of this booklet.**

Essays should be double-spaced. Write on one side of the page only. Be sure to include page numbers, inserting them in the top right-hand corner of each page. Leave one-inch margins on both right and left-hand side of each page. Do not use plastic covers on your essay: simply staple pages. Do not include your name in the body of the essay, or as a running header. Proof-read and correct your essay carefully before handing it in. Ensure references and bibliographies are presented correctly.

**PLAGIARISM**

*Plagiarism* means presenting the words of another writer as if they were your own. This is a serious matter; if plagiarism is detected in your essay or coursework it may result in your losing all marks for the module or exercise in question. The way to avoid plagiarism is very simple: always put quotation marks around someone else’s words and credit them to their source. Similarly, if you borrow ideas from another writer, say so. In this way you can impress an examiner by showing that you have done some research. You do not always have to appear utterly “original”!

**Lecturers *may* require students to submit essays via Turnitin.**

**Language**

**Always** avoid the use of language which is sexist, racist, or otherwise offensive.

**Medical certificates in cases of ill-health**

If students are unwell, they should present a medical certificate to the College of Arts at the time of the illness or very shortly thereafter. When a candidate’s ill-health may have affected subsequent performance adversely during the academic year and prior to or during examinations, it is of considerable importance that proper medical certification of the condition will have been provided to the discipline around the time of the occurrence.

**Important Regulations**

Please note the following regulations:

1. Competence in Spanish

The attention of students is drawn to the Special Regulation of the College of Arts which stipulates that: **“No candidate shall be deemed to have passed an examination in a language who does not satisfy the Examiners as to his/her linguistic competence”.**

 Attention is drawn, therefore, to the importance of providing evidence in examinations of **linguistic competence,** particularly with regard to achieving a satisfactory standard in both **Written and Oral Language**, and to the importance of regular attendance at written Language, Laboratory and other classes, including those in Spoken Spanish.

2. Prior to entering the final year, students of French/German/Italian/Spanish are required to spend a minimum period of three months in a country where the language is the principal language. Normally, students entering final year Spanish should have spent an academic year in a Spanish-speaking country.

All Final Year candidates should ensure they have documentation proving they have satisfied the minimum residency requirement stipulated above.

**AUTUMN EXAMINATIONS**

Examinations are held in August for candidates who have deferred one or more examinations and for those who are re-sitting papers.

Only modules which were failed may be repeated. A module previously passed may not be repeated, except where expressly permitted by the Dean. Where a previous passing mark exists it must be used in the calculation of the overall subject mark for the year.

**B.A. FINAL YEAR SPANISH: Summary of Assessments and Examinations**

## **Semester 1:**

## **SH339 Spanish Language III: 5 ECTS**

|  |  |
| --- | --- |
| **Course component** | **Total** |
| **Gramática (60%)** | 300 |
| **Oral examination (30%)** | 150 |
| **Participation, Engagement & Attendance (PEA Points) (10%)** | 50 |
| **Total Marks for Module (100%)** | 500 |

|  |  |
| --- | --- |
| **Course component** | **Exam marks** |
| **SH336 Hispanic Literature & Culture III** **(all options equally weighted)** | 20thCLAS 500Exploring Hispanic Cinema 500 |
| **SH337 Hispanic Literature & Culture IV** **(all options equally weighted)**  | Hispanic Crime Narrative 500Surrealism in Spain 500Economic and Social Spanish 500 |

**Total marks for semester: 1500**

## **Semester 2:**

## **SH340 Spanish Language IV: 10 ECTS**

|  |  |
| --- | --- |
| **Course component** | **Marks** |
| Individual Oral Exam (25%)(May 2023)*See Note 2 below* | 250 |
| Lengua española avanzada (LEA) (45%) | Final Exam: 300; Continuous Assessment: 150 |
| Spanish-English Translation (20%) | Two class tests, each worth 10% of your overall mark (100 marks per test) |
| Participation, Engagement & Attendance (10%) | 100 |

**Total marks: 1000**

|  |  |
| --- | --- |
| **Course component** | **Coursework marks** |
| **SH3104 Hispanic Research – From Theory to Practice** | 500 |

# Semester 1 Oral Examination

# Further details on this component will be explained on Blackboard (module SH339) during the course of semester 1.

# Semester 2 Oral Examination

The oral examination in Semester 2 (accounting for 250 marks) takes place at the end of the academic year and after the formal examination period, in May 2023. It consists of an individual presentation (with questions) on a Spanish or Latin American topic chosen by the student (agreed upon in consultation with your Final Year conversation class instructor) and a discussion on topics chosen by the examiners.

## **Aims of the Examination**

The general object of the examination is to test students’ ability to communicate in a semi-formal register and style of Spanish on a range of everyday topics. While we do not insist on perfect command of the language, students who are about to graduate should be able to demonstrate that they have sufficient vocabulary, knowledge of grammatical structures and command of register, as well as knowledge of their topic, for them to be able to converse without serious difficulties on common topics.

**Format of the Exam**

1. Brief presentation (4-5 mins) by students on a topic selected previously by them (and approved by the relevant tutor in Spanish), with questions/comments from examiners (3-5 mins).
2. General conversation (approx. 5 mins.), to include discussion of highlights of the student’s degree programme (including, but not limited to, elements students enjoyed most; elements students found challenging; possible career direction for student).

**Quality of Language expected**

Good quality semi-formal Spanish, with no basic grammatical, lexical or syntactic errors, and with the use of appropriate register, including suitable collocations and the use of authentic-sounding expressions – not to include elementary mistakes or unsuitable (e.g., overly colloquial) expressions.

**Guidelines for the Examination**

* This is a *language* examination, so the most important criterion will be the degree to which the student is capable of carrying on a normal conversation in Spanish.
* With regard to the content of the presentation, students are not required to demonstrate high levels of expertise in the topics they choose for their presentation, and examiners will not interrogate them on obscure details of their topics.
* Nonetheless, this is a *Final Year* examination; students are therefore expected to have researched their topic to some degree, and to have more than merely a superficial knowledge of it, while being able to sustain a normal conversation on issues of relevance to it.
* This is an *informal* presentation and conversation. There will be **no data projection** available.
* Students do not normally use notes in the examination, but they may, if they wish, **have one note-card** to refer to as an aid to remembering particular points or structure of presentation.
* Note-cards may **ONLY CONTAIN KEYWORDS AND NOT SCRIPTS;**
* However, on no account should students read from the cards. Reading of notes will be heavily penalised.
* Any note-cards that may be used in the examination may be retained by the examiners at the end of the exam.

**Language classes for Erasmus & Visiting Students from countries other than Spain**

Erasmus students and Visiting Students should consult their booklet and the relevant module coordinator at the start of the semester.

Students wishing to take Spanish Language classes in Final Year B.A. (Semester 1) should consult Dr Mel Boland (Room AMB-2008). Email mel.boland@universityofgalway.ie

*WHEN DRAWING UP THIS FINAL YEAR HANDBOOK WE HAVE TRIED TO BE AS ACCURATE AND CLEAR AS POSSIBLE, BUT REMEMBER THAT IT IS ONLY AN INFORMAL GUIDE. THE UNIVERSITY’S EXAMINATION REGULATIONS ARE THE OFFICIAL AUTHORITATIVE SOURCE OF INFORMATION. COURSES AND REGULATIONS ARE CONSTANTLY UNDER REVIEW, SO ALWAYS CHECK ALSO WITH YOUR TUTOR TO CONFIRM WHAT IS WRITTEN HERE. IN ADDITION, DO NOT HESITATE TO ASK FOR CLARIFICATION ABOUT THE COURSE FROM ANY MEMBER OF THE DEPARTMENT WHO IS LECTURING TO YOU OR TUTORING YOU; WE WILL ALWAYS DO OUR BEST TO HELP.*

***Essay Cover Sheet* (PRINT AND ATTACH A COMPLETED VERSION TO EACH SUBMISSION)**

**UNIVERSITY OF GALWAY**

**COLLEGE OF ARTS, SOCIAL SCIENCES AND CELTIC STUDIES**

**SPANISH, SCHOOL OF LANGUAGES, LITERATURES AND CULTURES**

|  |  |
| --- | --- |
| **Module Code & Title:** |  |
| **Name:**  |  |
| **Student I.D.:** |  |
| **Essay Question:** |  |
| **Lecturer:** |  |
| **Number of words:** |  |

PLEASE ENSURE YOU HAVE

* stapled and submitted **essay** without (plastic) **cover**;
* kept a copy of your **essay**;
* signed the declaration below.

You **may** be required to submit your essay via Turnitin (check with your lecturer).

Submission of this assessment item constitutes a declaration that:

* I have abided by the Code of Practice for University of Galway students (which is available at: http://www.universityofgalway.ie/current\_students/university\_code\_conduct/index.php#7)
* no part of this work has been copied from any other person’s work, except where due acknowledgement is made in the text;
* no part of this work has been written by any other person except me
* no part of this work has been submitted for assessment in another course

Student Electronic Signature (Type): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Further information about the University’s policy on plagiarism can be found at universityofgalway.ie/plagiarism

**Postgraduate Opportunities in Spanish at University of Galway**

*Students interested in studying Spanish at postgraduate level in the University of Galway have the following options available to them:*

**GYA42 M.A. in Translation Studies (Spanish plus French/German/Italian/Gaeilge (Irish))**

**Co-ordinator: Dr Mel Boland (mel.boland@universityofgalway.ie)**

**[http://www.universityofgalway.ie/courses/taught-postgraduate-courses/translation-studies.html]**

A comprehensive introduction to translation, entailing the study of the theory and methodology of translation and the practice of translation from Spanish to English as well as the preparation of a dissertation on a translation-related topic.

**GYA65 M.A. in Advanced Language Skills (Spanish)**

**Spanish Co-ordinator: Dr Lorna Shaughnessy**

**(lorna.shaughnessy@universityofgalway.ie)**

**[http://www.universityofgalway.ie/courses/taught-postgraduate-courses/advanced-language-skills.html]**

A course aimed at developing Spanish-language skills to an advanced level and entailing work on a range of advanced language-related activities and cultural issues, with the preparation of a dissertation which is written in Spanish. Areas of study for the dissertation can include discourse analysis, translation, area studies and Spanish as a foreign language.

**Course Code: 1SMA1 (full-time); 1SMA2 (part-time); Duration: 1 year (full-time); 2 years (part-time)**

**NEW! Structured Master of Arts (Spanish)**

https://www.universityofgalway.ie/courses/research-postgraduate-programmes/structured-phd/spanish-structured-masters.html

The Structured Master’s is a new one-year full-time (or two-year part-time) programme designed to provide students with the opportunity to further their interest in specialist areas of academic study and research. This course provides high-achieving graduates with an opportunity to gain a broader and deeper knowledge of their chosen area of research and to familiarise themselves with the research methodologies and ethics relevant to the discipline.

Research in this area may encompass a range of topics relating to modern Spanish and Latin American literature, cinema, and culture; it can also include study of linguistics and lexicography or issues relating to translation between Spanish and English.

Over the course of the programme, students will usually take 30 ECTS worth of taught modules, at least one of which (10 ECTS) is dedicated to research methods/integrity. Other taught modules will normally be discipline- or area-specific and designed to augment students’ existing knowledge in their specialist area. The modules taken by each student will be decided in direct consultation with their research supervisor.

Students will complete an independent research project or dissertation usually weighted at 60 ECTS. Each student will be assigned a primary supervisor and a graduate research committee made up of experienced researchers to plan their programme of study and to provide on-going support for their research.

**GYG 29/ GYG 60 PhD in Spanish**

**[http://www.universityofgalway.ie/courses/research-postgraduate programmes/spanish.html]**

Research on a selected topic to be agreed between the student and a potential supervisor from the Discipline of Spanish, entailing independent study of the selected area with the aim of producing a PhD thesis in four years, combined with the study of a range of relevant modules. Potential research areas include topics in Spanish and Latin American literature and culture, as well as areas of linguistics and translation. Some financial assistance may be available for students undertaking postgraduate research in Spanish; inquiries should be directed to the Head of Discipline. Every year, the College of Arts, Social Sciences & Celtic Studies offers scholarships to support postgraduate research at University of Galway

(see http://www.universityofgalway.ie/faculties\_departments/arts/ fellowships.html), while the University also offers scholarships for taught postgraduate programmes.

For further information on any of the above, see details at http://www.universityofgalway.ie/courses/taught-postgraduate-courses/ , or contact Dr Mel Boland, or any member of staff in the Discipline of Spanish, or email *spanish@universityofgalway.ie,*

**Web**: universityofgalway.ie/Spanish